

bellingcat

Transcript of Turkey Coup Plotters WhatsApp Group

By [@trbrtc](#) and [@hasavrat](#)

This is the full transcript of the WhatsApp group conversation of a part of plotters the coup d'état attempt in Turkey. The name of the WhatsApp group, “Yurtta sulh”, refers to Ataturk’s famous slogan “Yurtta sulh, cihanda sulh”, meaning “Peace at home, peace in the world”, and is the slogan of the Turkish Land Forces.

Here’s [a link](#) to the original video file that shows a part of the conversation and is transcribed here under “Transcript 1 (video)”. The second part of the conversation was published in Turkish by [AJ Türk](#)’s Selahattin Günday, and is translated here under “Transcript 2 (AJ Türk)”. Unfortunately, the messages of the AJ Türk images do not have a timestamp. The transcript was translated by “Has Avrat”.

This transcript is part of a Bellingcat open source analysis of the group conversation, which includes information of the persons and military units involved, as well as the transcript cross-referenced with events in Istanbul. The analysis can be read [here](#).

Translator’s note: The nature of the text, hastily written WhatsApp messages littered with spelling errors and military abbreviations, makes it very challenging to translate. To wit, I have done my utmost to translate the messages from the Turkish in the most literal sense possible to prevent interpretation of the meaning and intent of the text from being altered in English. I do apologise in advance for any errors.

Transcript 1 (video)

SENDER	TIME	ORIGINAL MESSAGE	TRANSLATION
Maj. Çelebioğlu created the group “Yurtta sulh”			
Maj. Çelebioğlu added you			
Maj. Çelebioğlu added Col. Kaya to the group			
Maj. Çelebioğlu	21:15	Ben BnB Çelebioğlu Toply duyurulari buradan yapacağım	I’m Maj. Çelebioğlu I’ll be making public announcements from here.
[phone number]	21:16	All right	All right
Maj. Akkaya	21:17	Ok	Ok
Maj. Çelebioğlu	21:17	Onemli gelismeleri buradan bildiriseniz ankaraya iletecegim	You can provide important updates here. I’ll pass them on to Ankara.
Lt. Özgenç	21:17	Ok	Ok
[phone number]	21:18	Ok	Ok
Maj. Çelebioğlu added Col. Şahin			

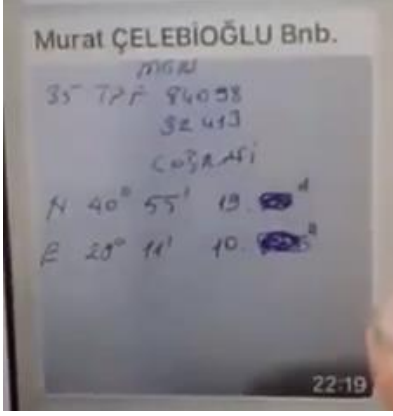
Maj. Çelebioğlu added Murat Karakaş			
Maj. Özleblebici	21:18	Her mesaja cevap verilmesin dinlemede kalınsın lütfen.. Dikkat dağılıyor	Do not respond to every message, just listen... it is causing too much of a distraction.
Maj. Çelebioğlu added Maj. Yanık			
[phone number]	21:18	Ok	Ok
Maj. Çelebioğlu	21:26	Tugg ozkan aydogdu [phone number]	Brig. Özkan Aydoğdu [phone number]
	21:26	E5 ve TEMden istanbul disina cikan trafik serbest birakilacak, istanbul icine giren trafik engellenecek ve geri cevirilecek	The traffic on the E5 and TEM [Trans European Motorway] outside of Istanbul will be left as it is. Traffic trying to enter Istanbul will be halted and turned back.
Col. Gerehan	21:28	Alinmasi gerekenlerin derhal alınmasi...	That which needs to be taken must be taken immediately...
Col. Kaya	21:29	6 başladı	6th started
Maj. Çelebioğlu	21:29	Zeki albim siz akademide misiniz? Fatih irmakin desteginiE ihtiyaci var	Col. Zeki [Gerehan], are you at the academy? Fatih Irmak needs support.
	21:30	Ekibini ikna edemiyor	He cannot convince his unit.
	21:30	Zafer ozleblebici akademide misin	Zafer Özleblebçi are you at the academy?
Col. Gerehan	21:31	Ok yardima gidiyoruz..	Ok, we are on our way to help..
[phone number]	21:32	Kopruler icin de aynisi gecerli mi murat Giris cikis?	Does the same apply to the bridges Murat Entry - exit?
Col. Gerehan	21:32	Fatih nizamiyedeki duraga gel	Fatih, come to the stop at the main entrance of the barracks
Maj. Yanık	21:32	Fatih ve ekibiyle gorusulde. Sorun yok	Fatih and his team are onboard. There's no problem.
Col. Gerehan	21:33	Ok normall devam ediyoruz	Ok we continue as normal.
Maj. Çelebioğlu	21:33	Komutanim sahsi fikrim evlerine gitsinler	Commander, it is my personal opinion that they should go to their homes
[phone number]	21:33	Ok	Ok
Maj. Çelebioğlu	21:34	2 ve 66 yolda trafik nedeniyle problem yasiyorlarmi?	Are 2nd and 66th having difficulties due to traffic congestion on the roads?
Maj. Akkaya	21:34	Evel henüz çıkmadık	We have not left yet
Maj. Çelebioğlu	21:35	Muammer alb.im 2 ve 66 yer	Colonel Muammer [Aygar], 2nd and 66th, location?
Col. Kaya	21:35	6.Alay AKOM çıktı varmak üzere	6th Regiment has left and is about to reach AKOM

Transcript of Turkey Coup Plotters WhatsApp Group

Maj. Çelebioğlu	21:35	...yerlerini aldıktan sonra evlerine geri gönderil diye dusunduk	...we had thought they'd be sent back to home after having taking up positions.
Maj. Çelebioğlu added Lt.-Col. Düzenli			
Maj. Çelebioğlu added [phone number]			
Maj. Çelebioğlu added [phone number]			
Maj. Yanık	21:43	Fatih durum: pozitif ? negatif?	Fatih situation: positive? negative?
Col. Kaya	21:45	AKOM'a müdahale edildi. Enterne ediliyor. Personel emrimize uyuyor. Birazdan kontrol altına alınacak	Intervention at AKOM. It is being interned. Personnel are following our orders. Shortly the situation will be under control.
Maj. Aygar	21:45	1 koprünün avrupada geçiş kısmi durduruldu 1.koprunun avrupa istikameti durduruldu 2.kopru polis noktasına girildi. Sorun gozukmuyor	Access to the First Bridge from the European side has been halted. 1. Bridge direction to Europe has been halted. The police point on the 2nd bridge has been reached. No problems.
Col. Gerehan	21:50	Hadimkoy takviye ekibi kimle irtibata gececek kenusulan isim orada yok Kapıda bekliyorlar	Who should the Hadimköy reinforcements contact, the contact that has agreed upon is not there They are waiting at the the entrance
Col. Kaya	21:53	TRT Radyo yolda	TRT Radio on the road
Maj. Çelebioğlu	21:54	Eyup pasami arıyoruz	We are calling Eyüp Pasha
	21:54	Mehmet erolun telefonu kimde var	Who has Mehmet Erol's phone number?
Maj. Yanık	21:55	Eyüp paşa arandı. Kapıları açtıracak ve Mehmet Erol ile görüşüyor	Eyüp has been contacted. He will get the gates open and is speaking to Mehmet Erol.
Col. Cebeci	21:55	[phone number]	(mobile phone number)
Maj. Yanık	21:56	HAK K alındı. H.koy ekibi takip	HAK K [Harp Akademisi Komutanlığı] has been taken. Follow Hadimköy units
Col. Kaya	21:56	AKOM kontrol altine alındı. Çok acil havacilarin teknik Ekibini istiyorlar Gorüntü izlemeyi kesmek için Kendileri yapamıyor Uğraşıyorlar	AKOM has been seized. They are urgently requesting help from the technical team of the Air Force to cut off broadcasting They are trying themselves but are unable to do it
Maj. Aygar	21:57	2.koprude polisler emirleri dinliyorlar. Sorun yok	Police are following orders at the 2nd Bridge, no problems.
Col. Kaya	21:57	Mustafa Kubilay : [phone number]	[Mustafa Kubilay's contact

Transcript of Turkey Coup Plotters WhatsApp Group

		Lütfen yayın kesimi için teknik ekip arasın.	details shared.] Please share, call for support from the technical team to cut off broadcasting.
Lt.-Col. Çoşkun	21:58	Olojm	[Unknown, perhaps a typo]
Col. Kaya	22:02	TRT TV yola çıktı	TRT TV is on its way
Lt. Özgenc	22:04	Bayrampasa yolda Havalimanı çıkıyor	Bayrampaşa is on its way Airport is on its way
Maj. Çelebioğlu	22:06	Istanbul emniyet mudur yardımcilari arandi, bilgilendirildi, buyuk bolumu itaat ediyor	The deputies of the Istanbul police chief have been called, informed, and the vast majority have complied.
Col. Şahin	22:06	Emniyet Md Yrdc ları Emre itaat ediyor. Polis arkadaşlarıma iletiniz. Gözlerinden öpüyorum.	The deputies of Istanbul police have complied. Tell our police friends: I kiss their eyes.
Col. Kaya	22:06	LDÜ yolda	LDÜ is on its way
Col. Cebeci	22:09	1nci or.k. Hemen alınmalı isi	The job of apprehending the 1st Army Commander immediately (1.nci ordu komutanlığı)
<i>Maj. Çelebioğlu added Lt.-Col. (Air) Erol</i>			
Maj. Çelebioğlu	22:11	Hadimkoy hazır mi, ankaradan soruyorlar	Is Hadimköy ready, they are asking from Ankara
Col. Cebeci		Lutfen ordu komutanini alin. Ne oluyor diye	Please take the army commander. For what is happening
Col. Gerehan	22:12	Alademi takviye ekibi hadimkoyde	Academy reinforcement unit is at Hadimköy
Lt.-Col. Çoşkun	22:12	Hadimkoy hazır	Hadimköy is ready.
Maj. Çelebioğlu	22:16	Murat cobanın telefonu?	Murat Çoban's phone number?
<i>Maj. Çelebioğlu added [phone number]</i>			
Col. Cebeci	22:16	Hadimkoy akman1 kislasina gidilecek	Destination is General Kani Akman 1. Garrison in Hadimköy
Maj. Aygar	22:17	1.or k. Sürekli kuleli k.nini anyor. Bilgi.	For info. 1st Army Commander keeps calling Kuleli Commander.
Col. Gerehan	22:18	Hadimkoy konum gonderecekti?	Hadimköy was going to send location?
Col. Şahin		Mürsel telefonlara çıkma	Mürsel, don't answer the phones.
Col. Cebeci	22:19	Konum gonderildi sabah iki adet	Two locations have been sent, in the morning
Maj. Aygar	22:19	K. Beni ariyor. (Muammar). Cikmiyorum	Commander is calling me. (Muammar) Not answering.
Col. Gürler	22:19	Kemal Başak sürekli arıyor. Cevap	Kemal Başak is calling non-

		vermiyorum.	stop. I'm not answering.
Maj. Çelebioğlu	22:19		[XXXX] 35 TPF 84098 32413 [XXXXXX] N 40° 55' 19.[XX]" E 29° 11' 10.[XX]"
[phone number]	22:20	66? Konum?	66? Location?
Brig. Yiğit	22:21	66 yolda	66 is on its way.
Col. Kaya	22:23	Belediyeden yüksek seviyedeki Mehmet Tunç Bey itaat ediyor. İBB'yi halledeceğim diyor. Bana zarar vermesinler diyor. [phone number]	Mr. Mehmet Tunç, high ranking official from the municipality is complying. He says he'll sort out the İBB. Don't hurt/harm me, he says. [Mehmet Tunç's phone number]
Col. Gürlər	22:23	10 dak. İçide valilil birliğı çıkıyor.	Within 10 minutes a unit will go to the governorship.
Lt. Özgenc	22:23	Habertürk de j köprüyü kapattı dışında yayın yokmuş	Nothing is being reported by Habertürk beyond the bridge being closed down by Gendarmerie.
Col. Korkut	22:24	212 gecildi	212 has been passed
Maj. Çelebioğlu added [phone number]			
Col. Cebeci	22:26	Umit pasay 4 akademi öğrencisi gönderdim ancak yardım almalılar enterne	I sent 4 academy students to Ümit Pasha but they need help to intern him.
Capt. Yıldız	22:26	Bayrampaşa niz. Görüşmeler devam ediyor sıkıntı yok	Main entrance of Bayrampaşa. Conversations are continuing, no problems.
Maj. Çelebioğlu	22:26	Kadir yb.im bbayrampada hallolunca haber verin ankaradan haber bekliyoruz	Capt. Kadir, when Bayrampaşa is sorted let me know. Ankara is waiting for information.
Maj. Çelebioğlu added [phone number]			
Capt. Yıldız	22:29	Bayrampaşa ok sayılır. Çıkış yapamazlar	Bayrampaşa is pretty much ok. They cannot exit.
Col. Kaya	22:29	AKOM'da görüntüler tamamem kesildi. Kontrol altına alındı	Broadcasting has been totally cut off at AKOM. It is under control.
Maj. Çelebioğlu	22:32	Istanbul iem md boğaz koprusune geliyor, ivedi tutuklanması gerekiyor	Istanbul police chief is coming to the bosphorus bridge. He

			must be arrested urgently.
Col. Aygar	22:32	Talimat verildi. Bekliyorlar	The order has been issued. They are waiting.
Col. Kaya	22:36	Lojistik Destek Üssü kontrol altına alındı. Yarın sabahtan itibaren Anadolu ve Avrupa yakasındaki tüm birliklerimizin yemek ihtiyacı için planlama yapıyoruz. Ben genel resmi bilmediğim için, genel resmi bilen bir arkadaşın LDÜ'ye gitmesi gerekiyor. LDÜ askerimizin üç öğün yemek ihtiyacını karşılarız divor	The Logistic Support Base (LDÜ) is under control. Planning is underway for meals to all our troops on the European and Asian sides for tomorrow morning onwards. As I do not know the overall picture ["master plan"], someone who does know needs to go to LDÜ. The LDÜ says it can provide 3 meals per day to our soldiers.
Maj. Çelebioğlu	22:39	Kopruleri iki yonde acalim, herkese evine gitmesini soyleyelim	Let's open the bridges both ways, and tell everyone to go home.
Col. Gürler	22:39 22:40	Valilil birliği yolda İBB yolda	A unit to the governorship in on the way Istanbul Greater City Municipality on the way
Maj. Çelebioğlu	22:41	66dan bilgi alabilir miyiz, tem ve e5i istanbuldan cikis yonunde ama, girişi geri cevirme yonunde tedbir var mi	Can we get information on 66? There are precautions placed at TEM and the E5i exit from Istanbul, but are there measures in place at the entrance
Maj. Akkaya	22:41	İl emniyet yolda	Provincial police HQ is on the way
Col. Kaya	22:41	İL AFAD Md. Valilikte sorun çıkmaz dedi. Edremit'ten İstanbul'a dönmek istiyor. Faaliyeti destekliyor. Gelişime müsaade edilebilir mi diye soruyor	AFAD provincial directorate said that there won't be a problem at the Governorship. He wants to return from Edremit to Istanbul. He supports the action. He is asking if permission can be granted.
Col. Aygar	22:42	1.or.k birinci köprüye geldi. 600 700 m. Kala geri hareket ederek anadolu istikametinde kacti	1st Army Command has arrived at the bridge and ran away to the Asian side after having come 600-700 m to the bridge.
Brig. Yiğit	22:42	NTV köprüler j. Tarafından kapaldı diye haber veriyor..	NTV is reporting that the bridges have been closed by the Gendarmerie...
Lt.-Col. Düzenli	22:42	Köprüler açılın. Polisler geçmesin	The bridges should be re-opened. Police should be barred from crossing.
Col. Korkut	22:44	Havalaanı ana girişi ve be kapısı ok. İtaat var.	Airport main entrance and B entrance are ok. They have complied.
Lt.-Col. Düzenli	22:44	1 ordu k.nı alın	Take the 1st Army Commander
Col. Kol	22:44	Ataturk havaalani girişindeyiz	We are at the entrance Atatürk Airport.
Lt.-Col. Düzenli	22:44	Maltepe cezaevine misafir gidiyor	There is a guest going to

		karşılansın	Maltepe prison, someone should greet him.
Maj. Çelebioğlu	22:44	Kopruler acilacak ancak polislee geçmeyecek	The bridges will be opened but police will not be allowed to cross.
Col. Kaya	22:44	TRT Radio kontrol altına alındı.	TRT Radio is under control.
Col. Kol	22:44	Burdaki polisler işbirliği yapıyor	The police here are cooperating
Col. Şahin	22:44	Mürsel köprüyü aç ortaya Zh araç koy polisler geçmesin	Mürsel, open the bridge and put a couple of armoured vehicles in the middle of the bridge to prevent police from crossing.
Col. Aygar	22:45	Alındı	Received.
Col. Kol	22:45	Amirleri de gelecek bekliyoruz	Their superiors are coming too, we are waiting.

Transcript 2 (AJ Türk) Part 1

SENDER	TIME	ORIGINAL MESSAGE	TRANSLATION
<i>Unfortunately, the AJ Turk files have no timestamp with the messages, but it starts directly after the last message of Transcript 1.</i>			
Lt-Col. Düzenli		Atatürk havaalanında zırhlı araç var mı? Yoksa ivedi gönderilim.	Are there armoured vehicles at Atatürk airport? If not, urgently send some.
Maj. Yanık		H.koy acele etsin. HAK K ulasti . itaat ediyor iceride oturuyorlar	Hadimköy should hurry up. HAK K [Harp Akademisi Komutanlığı] has been reached. They have complied, they are sitting inside.
Maj. Çelebioğlu		1 or k kuleliden alınacak helikopter oraya gelecek	1st Army Commander will be taken from Kuleli [Kuleli Askerî Lisesi]
Col. Gürler		Ordu K. alındı mı?	Has Army Commander been taken?
Col. Kaya		TRT TV'ye müdahale ediliyor	There is an intervention going on at TRT TV
Capt. Yıldız		Tanklar B.pasada	Tanks are at Bayrampaşa
Maj. Aygar		1. Or. K. Kuleliye kendisini geliyor. Birileri enterne ettim	Is the Commander of the 1st Army coming to Kuleli himself? Has anyone interned him?
Col. Gürler		Halen Serbest	He's still free
Maj. Aygar		Ok	Ok
Col. Kaya		Lojistik Desterk Ussü ayilari istiyor. 1. Ordu rapor düzenlerse uygun olur	Logistic Support Base is asking for the settings. It would be good if the 1st Army prepared a report.
Maj. Kol		Atatürk Havaalanı tamam. Girişler yasaklandı. Çıkışlar serbest	Atatürk Airport is done. Entrances have been halted.

			Exits are being allowed.
Col. Şahin		Sayı 20000 Trakya birlikleri dahil	Our numbers are 20,000, including units from Trakya.
Col. Korkut		Var 3 tnk 4 zma var	Have 3 tanks and 4 ZMAs [Zırhlı Muharebe Aracı]
Col. Cebeci		AKP il teşkilatı yolda	AKP provincial office is on its way
Maj. Akkaya		Bayrampasadan Polis Gondermerk istiyorlarmis tikayin	They want to send police from Bayrampaşa, prevent it.
Capt. Yıldız		Tikandi	Done.

Transcript 2 (AJ Türk) IMG_5184

SENDER	TIME	ORIGINAL MESSAGE	TRANSLATION
Maj. Çelebioğlu		Bayrampasadan birtane bile polis cikmayacak	Not a single police officer is to leave Bayrampaşa.
Capt. Yıldız		Ok	Ok
Lt.-Col. Düzenli		Bayrampasadan kesinlikle Polis Çıkmayacak AKP teşkilatlarını durdurun ne gerekiyorsa	Police are not to leave Bayrampaşa. Stop AKP offices, do whatever it takes
Capt. Yıldız		Ok. Tank kapattı Emn. Md. emrini bekliyorlar	Ok. A tank has closed. They are waiting for the orders of the Police Chief.
Lt.-Col. Düzenli		Tum zirhili unsurlar sahaya insin	All armoured vehicles should be deployed.
Capt. Yıldız		Ok. 3 gzpt emn. Gonderildi. Bora utgm	Ok. 3 GZPTs have been sent to police HQ. Bora, first lieutenant
Brig. Yiğit	23:01	Basbakan aciklama yapıyor	Prime Minister is making a statement.
Capt. Yıldız		Bayrampasada sikinti yok	No problems at Bayrampaşa
Maj. Akkaya		Vatan Cad trafik tikandi ilerliyemiyoruz	Traffic at Vatan Caddesi has grinded to a halt, we can't move forward.
Col. Kaya		Taksi Meydani yola cikti	Taksim Square is on its way
Col. Gürler		Ordu K alindi mi	Has the Army Commander been taken?
Maj. Aygır		Kuleliye henüz gelmedi Mürseli kontrol edemiyorum diyerek davet ettim	He's not arrived yet at Kuleli. I've invited him by saying that I could not control Mürsel.
Col. Gürler		Or kh ns gelebilirmi Gelmessin Sakin	Is it possible for [someone] come to military HQ? Make sure he doesn't come.
Col. Cebeci		İBB kontrol altında sorun yok	İBB [Istanbul Greater City Municipality] is under control, there are no problems.
Col. Gürler		Trakya birlikleri mesaj cekildi	Message has been sent to

			Trakya units
Col. Özköse		Sıkıyönetim direktifi geldi	The directive for martial law has arrived.
Col. Gürler		Ordu K alindi mi	Has the Army Commander been taken?
Maj. Aygar		2. Köprüde Avrupa istikametinden gelen bir sivil otobüs bizim birimlerimizin otesinde yolu kapatmış. Kontrol ediyoruz. Bilgisi olan varmi bu konuda	A civilian bus has blocked the road to the Second Bridge from the European side, beyond where our units are. We are checking it out. Does anyone have any information on this?
Lt.-Col. Çoşkun		Sakarya Valilik binası kontrole alınıyor	Sakarya Governorship is being taken control of.

Transcript 2 (AJ Türk) IMG_5179

SENDER	TIME	ORIGINAL MESSAGE	TRANSLATION
Col. Cebeci		İstanbul Valiligi kontrol altına alınmak üzere, polis Valilikte direnmekten vazgeçti	Istanbul Governorship is about to be taken under control. Police at the governorship has given up resisting.
Lt.-Col. Düzenli		Yollarda sadece müzahir unsurları durdurun. Birde emniyeti	On the roads only stop opposition elements. And the police.
Lt. Özgenc		Kom köprü çıkışlarını acmazsak yol tıkanıyor takviye birlikler geleme, kontrollü çıkış gerekli	Commander, if we do not enable exits from the bridge, reinforcements will not be able to arrive. Need controlled exits.
Maj. Aygar		Alindi	Taken.
Lt. Özgenc		Yoksa Trafik açılmaz E5 ankara ist açılması lazım polisler tıkamış	Otherwise the traffic will not ease. E5 Ankara-Istanbul needs to be open, police have created gridlock
Lt.-Col. Düzenli		İstanbul moda deniz kulübüne müdahale lazım Generaller var derdest edilecek	Need to intervene at the Istanbul Moda Sea Club. There are many Generals there that need to be brought in.
Col. Kol		Atatürk inisler serbest akeri uçak kalkıyor	Landings are permitted at Atatürk, military aircraft is taking off.
Maj. Çelebioğlu		Ozkan nerede tikali Sabiha Gökçene ulaşılacak üzere	Ozkan [Özgenc], where is the gridlock? We're about to reach Sabiha Gökçen.
Col. Gerehan		5 ve 2 kor birliklerine istanbulu takviye gorevi verildi	5th Corps and 2nd Corps have been assigned with providing reinforcements to Istanbul.
Col. Cebeci		Muzaffer Istanbul İl teşkilat Başkanını almak üzereyiz. Bekletiyorum Disari Kalabalık Sonra ne Yapabiliriz	Muzaffer [Düzenli], we're about to take the Istanbul Provincial Party Chair [AKP office]. I'm postponing. It's crowded outside. What can we do after [we have taken him]?
Lt. Özgenc		Yenibosnadan ankara yönüne doğru	From Yenibosna in the direction of Ankara

Transcript of Turkey Coup Plotters WhatsApp Group

Col. Şahin		Askeri uçak kalksin	The military aircraft should take off.
Lt.-Col. Düzenli		Arkadaşlar Moda deniz kulübünde Hava Kuvvetleri K. Abidin UNAL var. Buraya müdahale lazım	Guys, Air Force Commander Abidin Ünal is at the Moda Deniz Club. Intervention needs to be done there.
Lt. Özgenç		Edirne ist acik	Edirne-Istanbul is clear.
Capt. Türk		7 akademi 15 astsb öğrenci vatana takviye için helikopterde. Motor çalıştı kalkmak üzereyiz	Reinforcements for Vatan [Caddesi] comprising of 7 War College [Harp Akademisi] students and 15 Astsubay students are in the helicopter. The engine has started, we're about to take off.
Maj. Çelebioğlu		Osman vatanda durum ne Mehmet Türk hakkında alabilirmisiniz yakında yer var mı	Osman [Akkaya], what is the situation at Vatan [Caddesi]? Mehmet Türk, can you take Air Force Commander is there space nearby?
Capt. Türk		acele edersek halkın ortasındaki boşluğa yetişebilirmişiz gerekirse halk den ateş edeceğiz	If we hurry we can make it to the empty space in the middle of the crowd. If need be the helicopter will open fire
Nebi Gazneli		Taksim takviye istiyoruz kalabalık toplanıyor	We want reinforcements to Taksim, crowd is gathering.
Capt. Türk		taksimHavadayız	Taksim, we're in the air
Col. Cebeci		Akparti il teşkilatına acil takviye ihtiyacı var. Helikopter olabilir halk gittikçe coğalıyor.	Need urgent reinforcements to AKP provincial offices. Helicopters would work. Crowds keep gathering.
Capt. Türk		Vatan için	For Vatan [Caddesi]

Transcript 2 (AJ Türk) IMG_5172

SENDER	TIME	ORIGINAL MESSAGE	TRANSLATION
Col. Kaya		Sikiyonetim emrinde KKK denilenlere ne işlem yapılacak?	Under martial law, what will be done to the ones said to be the Turkish Land Forces [if "KKK" = Kara Kuvvetleri Komutanlığı]?
Col. Korkut		Havaalanı b kapisinda gosteriye havaya atis yapiliyor	Shooting into the sky above the crowd at Gate B of the [Atatürk] airport
Maj. Çelebioğlu		Komutanım halkı silahlandırdıkları bilisi geldi. Halkı üstüne gelirse tereddutsuz önce havaya sonra yere sonra üstlerine ateş edeceğiz	There are reports that they have armed the public, commander. If the crowds move towards you, we will first shoot warning shots into the air and ground and then on to them.
Celik		imkb ok, enterne ok, Full Kontrol	IMKB [Istanbul Stock Exchange] ok, internet ok, full control.
Lt.-Col. Çoşkun		Valiliğe girildi. Kontrol altında polislerle de uymaları için görüşülüyor	We have entered governorship. It's under control, we're talking to the police to get them to

Transcript of Turkey Coup Plotters WhatsApp Group

			agree.
Col. Şahin		AKP il tsk bölgesinde onayak olanları vurun	In the area of the AKP provincial offices, shoot the ones that are leading [the crowds].
Lt.-Col. Coşkun		Vali konutuna gitmiş olabilir. Tankları bekliyorum gelince tedbir almaya çalışacağız. Jandarma personel yok deyp ağrıdan alıyor, Merkezden ikazi gerekebilir. 4 tank ve 1 gzpt geldi. Suanda Valilige doğru gönderildi.	Could have possibly gone to the governor's home. I'm waiting for the tanks, when they come we will try to take precautions. The Gendarmerie is dragging its feet and claiming they have no personnel. We may need a warning from centre. 4 tanks and 1 GZPT [Geliştirilmiş Zırhlı Personel Taşıyıcı] have arrived. They've been sent towards governorship now.
Col. Korkut		Atatürkte oz. Hrk direnis var takviye gerek	There is resistance at Atatürk, reinforcements needed.
Maj. Karabekir shared two photos			
Maj. Karabekir		acibadem tamam birazdan yola çıkacak	Acibadem is done, about to hit the road.
Maj. Çelebioğlu		Mehmet gereksiz foto paylaşmayalım	Mehmet, let's not share nonessential photos
Col. Kaya		Haber7 gereksiz yayın yapıyor	Haber7 is unnecessarily broadcasting
Maj. Karabekir		Ok [Emoje]	Ok [emoji]
Lt.-Col. Düzenli		Askeri kuvvetlere karşı sivil kalkışmalara sert müdahale edilecek, muhazir yayın organları susturulacak	Civil disobedience to military forces will be harshly dealt with. Media organs not on side will be silenced.
Col. Şahin		muhazir yayın organlarını hava kuvvetleri vurmalı talimat verin	Such broadcasting organs should be attacked by air force, give the order.
Maj. Aygar		1. Koprudeki arkadaşlarda polis telsizi var Polisler anons yapmışlar otobüs ve kamyonlarla yollar tıkanacak birlik takviyesi engellenecek diye bilgi	Our guys at 1. Bridge have a police radio, and are saying that the police have made an announcement for buses and trucks to create gridlock. Unit of reinforcements will be blocked.
Col. Gerehan		Kozyatığına doğru 20 Polis aracı gitmiş bilgi	Info: 20 police vehicles are headed towards Kozyatığı
Col. Şahin		Acil havacılar devreye girmeli	Air Force must immediately step in
Col. Korkut		Atatürk havalimanına yaya brl tkv gerek	Need reinforcements of foot soldiers at Atatürk Airport

Transcript 2 (AJ Türk) IMG_5180

SENDER	TIME	ORIGINAL MESSAGE	TRANSLATION
--------	------	------------------	-------------

Maj. Çelebioğlu		Ugur alb.im trafiği kontrol altına aldinizmi	Col. Uğur [Çoşkun], did you get the traffic under control?
Lt.-Col. Çoşkun		Sakarya İl Emniyet Müdürü bilgilendirildi ancak tanımadığını valiye bilgi vereceğini söyledi. Jandarmaya emir verildi teyit edicem	Sakarya Provincial Police Chief has been informed but he said refused to acknowledge and said that he was going to inform the governor. I will confirm that orders have been issued to the Gendarmerie.
Maj. Çelebioğlu		Jandarma alsın komutanım. İstisnabulu trafik gelmesin	Commander, the Gendarmerie should take him. Stop traffic from coming to Istanbul.
Lt.-Col. Çoşkun		Vali hendekte düğüne gittiğinden mudahale edilemedi. Tamam	The governor is attending a wedding at Hendek and could not be interned. Ok
Maj. Akkaya		Vatana giremiyoruz hava desteğine ihtiyaç var	We cannot access Vatan [Caddesi] and need air support
Col. Cebeci		Valilik direnmeye çalışıyor. Gorusme devam ediyor.	The governorship is trying to resist. The meeting is continuing.
Lt.-Col. Çoşkun		Emniyet Müdüğüne mukavemet gösterilmesi istendi. Olumsuz olabilir	It has been requested that we show resistance to Police Chief. This could turn ugly.
Maj. Aygar		1 otobus cevik kuvveti durdurduk. İtaat ediyorlar. TF lerini aldık yol kontrolünü beraber yapıyoruz.	We've stopped one bus full of riot police. They submit. We took their TFs, we're doing road checks together.
Col. Korkut		Ataturk Havalimani kontrol kulelerine cikilmek uzere sadece inislere musaade	We're about to reach the control towers of Atatürk Airport. Aircraft will only be permitted to land
Col. Atmaca		K.Cekmece tarafında yapilabilecek bir sey varmi? 1 mobil tim hazir	Is there anything to be done on the Küçükçekmece side? 1 motorised team is ready
Maj. Aygar		1. Or.k.ndan haber varmi . kuleliye gelmedi henüz. Helikopter geldi hazir bekliyorlar	Is there any news on the Commander of the 1st Army? He hasn't arrived at Kuleli. The helicopter has arrived, they are ready and waiting.
Lt.-Col. Çoşkun		Vali ev Emniyet Müdürü muhtemelen beraberler. Görüldüklerinde gerekli tedbir alınacak şekilde emir verildi	The governor and police chief are probably together. The order has been given for the necessary measures to be taken when they are seen.
Col. Şahin		İnci or K ndan haber alamıyoruz	We can't get news from [or "of"] the Commander of the 1st Army.
Maj. Çelebioğlu		Zeki Alb.im istanbula arac sokmayın. Çıkışları hızlandıralım- Ugur alb.im sizin orda trafik kesildimi	Col. Zeki [Atmaca], don't bring vehicles into Istanbul. Col. Uğur [Çoşkun], has the traffic been halted where you are?
Col. Cebeci		AKP İstanbul il teşkilatı kontrol altında. Eterneler yapılıyor	AKP Istanbul provincial office is under control. People are being interned.
Maj. Akkaya		İl Emniyete Ates Etmeyi Planlıyorum	I'm planning to open fire on

		Baska care yok	provincial police HQ. There's no other choice.
Maj. Aygar		1. Köprüye müdahale hazırlığı var. Polis tarafından. Zh Polis aracı yaklaşıyor Zh. arac desteğine ihtiyaç var. Yada helikopter	The police are preparing to intervene on the 1st Bridge. Armoured police vehicle is drawing close. Need armoured vehicle support. Or helicopter.
Col. Gerehan		Or K Tlf çalıyor açmıyor konum bulunamazmi	Calling Army Commander, he's not picking up. Can his location not be found out?
Lt.-Col. Özgenç		E5 açtık şimdi rahatlayacak	We've open up the E5 now, it's going to clear up.

Transcript 2 (AJ Türk) IMG_5169

SENDER	TIME	ORIGINAL MESSAGE	TRANSLATION
Col. Cebeci		AK Parti il teşkilatında 3-4 bin kişi var. Destek gerek.	There are around 3,000 - 4,000 people at the AKP Provincial Office. Need back up.
Maj. Aygar		2 tank 2 zpt 2nci kopruya ulasti. Sorun yok	2 tanks and 2 armoured personnel carriers (APC) have reached the 2nd bridge. No problems reported.
Maj. Yanik		Havadan Gumus Alb basin icin ekibin intikal halinde oldugunu soyledi	Colonel [Ahmet] Gümüş from the Air Force said that the unit for media is on its way
Lt.-Col. Düzenli		Toplanan kitlelere ve askeri kuvvetlere karsi duran polislere silahla, tanklarla sert sekilde mudahala edilecek. Sadik albayim mekan neresi	Response to crowds and any police who resist will be harsh, and dealt with by use of firepower and tanks. Colonel Sadik [Cebeci], what is your location?
Col. Cebeci		Makam	Office [AKP provincial office]
Lt.-Col. Düzenli		AKP il baskanligini diyorum nerede	I'm asking about the AKP provincial office, where is it?
Maj. Yanik		Selimiye 4 Zpt giris yapti	4 armoured personnel carriers [APCs] have entered Selimiye.
Lt.-Col. Düzenli		Kuvvetleri etkin kulianalim. Takviye bekleyen noktaları takviye etmek lazim	Let's use the troops [or "forces"] actively. Locations that are awaiting reinforcements must be bolstered.
Col. Cebeci		Unkapani kopusunu gecince taksim istikametinde sol tarafta halicin yaninda	[Gives directions to the AKP provincial office]
Col. Gerehan		66 tug k ist il emniyeti cekiyormus??? Tb k na emir vermis durdu selim bilgi verdi	66th Mechanised Infantry Brigade is withdrawing from Istanbul Police HQ??? Orders were given to the battalion commander and he stopped. Selim's [Cebeci] informed me.
Lt.-Col. Düzenli		Istanbul kriz merkezinde vali, ordu k. Ve	Apparently the governor, Army

Transcript of Turkey Coup Plotters WhatsApp Group

		23. Tum varmis	Commander and 23rd Motorized Infantry Tactical Division are at AKOM.
Capt. Türk		Vatan civarna indik ekibi bulmaya calisiyoruz	We've arrived at Vatan [Caddesi], we're trying to find the group
Lt.-Col. Çoşkun		Internette GnKur.Bsk tutuklandi seklinde haberler oldugu soylenecek personel etkilenmeye calisiliyor. Tedbir alinabilirmi	News is circulating on the internet that the Chief of the General Staff has been arrested. Trying to affect our troops morale. Can precautions be taken?
Capt. Çınar		Sabiha gokcen sivil trafikten dolayi nizamiyeye giremiyoruz ayrica POH catiasacagiz diyormus jandarmaya sivil trafigi hemen acip catiasacagiz	It's not possible to reach the entrance of Sabiha Gökçen Airport because of civilian traffic. Also PÖH [Police Special Operations Department] have informed the Gendarmerie that they will fight. As soon as we get through this civilian traffic, we'll fight.
Lt.-Col. Çoşkun		Polisler sivil halki kullaniyor askere karsi mukavemet var. Havadan destek olabilir mi	The police are using the civilian crowds against us, there is resistance. Is air support possible?
Col. Şahin		Arkadaslar her sey planlandigi gibi devam ediyor Bu Tvlerin susturilmasi gerekiyor	Guys, everything is progressing as planned. These TV channels need to be silenced.
Lt.-Col. Çoşkun		Sakaryada camilerden anons yapip halki topluyolar ve ilcelerden de cagiryolar. Destek ihtiyaci var. Jandarma bolge kurmay baskani sakarya jandarmaya emirlerin dinlenilmemesi icin emir vermis Halk birliklerin uzerine geliyor acil destek lazim	In Sakarya they using the mosques to call people out on to the streets. They are also making the same call in districts. Support is needed. The Chief of Staff of the Sakarya Gendarmerie has instructed the Gendarmerie to ignore our orders. The crowds are marching on the units. Urgent support is needed.
Col. Kaya		Taksim' de halk "En buyuk asker bizim asker" tezahurati yapıyor	The crowd at Taksim is cheering, chanting "the greatest soldiers are our soldiers".

Transcript 2 (AJ Türk) IMG_5174

SENDER	TIME	ORIGINAL MESSAGE	TRANSLATION
Col. Gerehan		66.K.birliklerine cekilin falan demis tedbir??	Commander of 66th has apparently told his units to withdraw. Precautionary measures??
Maj. Aygar		Halki Galeyana getiriyorlar. Kesmenin bi yolu yokmu	They are whipping up fury among the public. Is there no way to stop it?
Lt.-Col. Düzenli		BIRLIKLER AYNI SEKILDE EN SERT SEKILDE MUDAHALE EDECEK.	UNITS WILL CONTINUE AND RESPOND IN THE HARSH MANNER

Transcript of Turkey Coup Plotters WhatsApp Group

Col. Gerehan		Ntv için ekip gitti. Selimiyeye hava aracı olursa medyaya mudahala edecek ekip var	A team has been sent to NTV. If an airborne vehicle is available
Lt.-Col. Düzenli		İYİ GIDIYOR. ALLAH YARDIMCINIZ OLSUN.	IT IS GOING WELL. MAY GOD HELP YOU.
Col. Kaya		Taksim' de cevrimisler. Bizimkiler Ades ediyor.	They've turned Taksim. Our guys are shooting.
Col. Baykal		Borsa Istanbul da kotu durumdayiz	We're in a bad way at the Istanbul Stock Exchange.
Maj. Çelebioğlu		Buyuk harflerle yazilanlar ankaradan muzaffer duzenli alb.in yazdiklaridir	The messages written in caps lock above are from [Lt.-]Col. Muzaffer Düzenli in Ankara
Col. Gerehan		Koprullerdeki kapama trafik sikintisi oluyor birlikler takviyeye ve mudahaleye gidemiyor?	The blockade on the bridges is creating traffic problems. Reinforcements cannot get through?
Lt.-Col. Çoşkun		Ege or.k. Telefonla ariyor. Cevap vermeye gerek var mi	Aegean Army Commander is call by phone. Is there any need to answer the call?
Capt. Yanık		Gerek yok k.nim	No there is not, Commander.
Maj. Ozleblebici		65 den 2 Mknz 1 mot bl yola cikiyor	From 65th, 2 mechanised and 1 motorized infantry brigade is about to hit the road
Lt.-Col. Çoşkun		tamam	Ok
Maj. Çelebioğlu		Mustafa kol albin cebi kayip	Col. Mustafa Kol has lost his mobile.
Col. Kaya		LDU' ye halk geldi. Ates edilecek	Crowd has come to the Logistic Support Base. We're going to shoot.
Col. Şahin		Takviyeler yolda	Reinforcements on the way.
Col. Kaya		LDU' de halk yogunlasmis. Gecici olarak bosaltmis arkadaslar. Karsi taraf yalan yayin yapiyor.	Crowds are growing at the LDU. Our guys have temporarily emptied it. The other side is spreading false news.
Maj. Aygar		2.koprude durum kotu. Acil hlkp destegine ihtiyac var.	The situation at the 2. Bridge is bad. Urgent helicopter support needed.
Col. Şahin		istek yapildi	Request sent.
Maj. Aygar		Camilerin yayinlarinin kesilmesi gerek.	The broadcasting from the mosques must be stopped.

Transcript 2 (AJ Türk) IMG_5185

SENDER	TIME	ORIGINAL MESSAGE	TRANSLATION
Col. Gürler		Or K köprü civarında	Army Commander is near the bridge
Maj. Karabekir		Yol beni durdular silahla ateş ettim yaralıları var sike açıldılar devam ediyorum optimum oradayım	They stopped me on the way, I opened fire. There are injuries. It's opened, I'm continuing. I'm

			by Optimum
Maj. Çelebioğlu		Mehmet Devam	Continue Mehmet [Karabekir]
Maj. Karabekir		taviz tereddüt yoktur	No compromise, no hesitation.
Col. Cebeci		AKP il teşkilatı önünde halk yoğunluğu var. Ateş açılıyor. ZPT veya tank ihtiyacı var	Crowd is growing in front of the the AKP provincial offices. We're firing. Need ZPT or a tank.
Maj. Çelebioğlu		Osman Abi gereken yapılacak	What is needed will be done Osman [Akkaya]
Col. Kol		Atatürk Havalimanı kuledeyiz inişlere izin veriyoruz kalkışlar iptal	We're at the control tower at Atatürk Airport. We are giving permission for landings, take off are cancelled.
Maj. Çelebioğlu		Muammer Albima yakin Zhli birlik varmi	Are there any armoured units close to Maj. Muammer [Aygar]?
Lt.-Col. Çoşkun		Istambula gidip kontrol altında	Go to Istanbul, under control
Maj. Aygar		1. Köprü için lazim Zh Arac	Need armoured vehicles for First Bridge.
Maj. Çelebioğlu		Sadık Albim once havaya ateş edelim	Col. Sadık [Cebeci], let's shoot into the air first.
Maj. Aygar		2. Köprü içinde	Same for Second Bridge.
Maj. Karabekir		Sakin tereddüt etmeyin cakin	Don't dare hesitate, hit them
Col. Cebeci		Tmm	Ok
Col. Kol		Inislere izin vermiyorum. Teyit edermisiniz	I'm allowing for flights to land. Can you confirm?
Lt.-Col. Çoşkun		Ancak Sakaryaya gelmek isteyen çocuklu aileler trafikten dolayı mağdur yardımcı olmaya calisiliyor	Except, there are families with children trying to get to Sakarya and are stuck in traffic. Trying to help.
Maj. Aygar		Parti Goc pasanin cebine ihtiyacim var	I need [Tuğgeneral Mehmet] Partigöç Pasha's mobile number
Col. Kol		Doğan 4.4 askeri ucak kalkmak için bekliyor. Ataturkte. Kalkmaya izin vereyimmi	Doğan, 4.4 military aircraft is ready for take off at Atatürk. Shall I give the go ahead?
Maj. Çelebioğlu		Askeri ucak kalsın inişlere izin verin komutanım	Commander, keep the military plane where it is. Permit landings.
Maj. Yanık		[phone number] Parti Goc Pasa	[phone number provided for Partigöç Paşa]
Maj. Çelebioğlu		inenler evine gitsin diye anons yapilsin	Announcements should be made to tell people to go home

SENDER	TIME	ORIGINAL MESSAGE	TRANSLATION
Col. Şahin		Gaza gelip silahlarınızı bırakmayın.	Don't lose your cool and put down your weapons.
Col. Cebeci		Ozel tvlerin susturulmasi gerekiyor	Privately owned TV stations must be silenced.
Lt.-Col. Düzenli	~0005	Arkadaşlar çok şükür Ankara ve İstanbul'da birçok hedef ele geçirildi. TRT'de bildiri okundu. Aynen devam. Harekatımıza karşı duranlara sert karşılık verilecek. Emir budur.	Friends, thankfully we have captured several targets in Ankara and in Istanbul. The statement has been read on TRT. We continue as is. Anyone who opposes our act will be dealt with harshly. This is the order.
Capt. Türk		Birleşemiyoruz vatan gurubu nerede? Bezmialem universitesi onundayız	We can't unite, where is the Vatan [Caddesi] group? We are in front of the Bezmialem University.
Col. Şahin		Irfan Taksim'e gidebilerseniz gidin	Irfan, if you are able to go to Taksim, then go.
Maj. Çelebioğlu		Osman akkaya cep 0(506) 501 50 96	(mobile phone number of Osman Akkaya)
Capt. Türk		Cok buyuk grup bize yaklasiyor	A really large crowd is drawing near.
Lt.-Col. Coşkun		Polis ve Halk birleşti. Valilikte personele teslim ol çağırısı yapıyorlar. Destek ihtiyacı var. Kuvvetimiz yeterli değil.	At the governor's office the police and the crowd have joined forces. They are telling our troops to surrender. Reinforcements are needed. We are outnumbered.
Maj. Çelebioğlu		Mehemet turk osman akkayayı ara	Mehmet Türk call Osman Akkaya.
Col. Kaya		Taksim'e takviye ihtiyacı var. Zirhli arac gönderilebilir mi?	Reinforcements are needed at Taksim. Can armoured vehicles be sent?
Lt.-Col. Düzenli		Birlikler havaalanları ve meydanları iyi tutmalı kesinlikle buralar tutulmalı birlikler geri çekilmeyecek.	Units must maintain control at airports and public squares. These locations must be kept under control. Units will not withdraw.
Col. Kaya		Taksim'e takviye bir kol gönderiyoruz.	We are sending one column [formation of soldiers] to Taksim.
Col. Şahin		Meydanlar kesinlikle boşaltılmayacak	Public squares will, under no condition, be emptied.
Lt.-Col. Coşkun		Sakaryada acil destek ihtiyacı var. Halk tanklara da mudahale etmeye çalışıyor	Urgent support needed at Sakarya. Crowds are trying to stop the tanks.
Maj. Karabekir		Sabiha Gökçen direk sağa sola ateş edin sıkıntı var orada.	Sabiha Gökçen shoot straight, right, left. There are problems there.

Maj. Aygar		Cengelkoy de direnen 4 kisiyi vurduk Sorun yok	We have shot 4 people who were resisting at Çengelköy. Everything's fine.
Lt.-Col. Çoşkun		Acil hava destegi sakarya icin	Need urgent air support for Sakarya
Col. Şahin		Irfan taksime dogru emniyetli bir sekilde kuvvet kaydirin Duzeltiyorum Uskudar	Irfan, send troops to Taksim in a secure manner. Correction: to Üsküdar

Transcript 2 (AJ Türk) IMG_5167

SENDER	TIME	ORIGINAL MESSAGE	TRANSLATION
Col. Yusuf [?]		66 tug. K.ligni devraldim cekilmiyoruz Allah Yardimcimiz olsun	I've taken over command of 66th [Mechanised Infantry Brigade], we are not withdrawing. May God help us.
Col. Şahin		Allah Yardimcimiz olsun	May God help us.
Col. Kaya		K.im yandas medya Devam ediyor	Commander, pro-government media is continuing.
Col. Gürler		2 nci kor k birlikleri gondermiyorum diyor Kk. Gnkr emri dedik mesa j cekmistik. Go dermeyecegim dedi	2nd Corps ["2. Kolordu"; First Army] Commander says he will not deploy his units. We said it was an order issued by General Staff ["Türk Silahlı Kuvvetleri Genelkurmay Başkanlığı"]. He says he won't give green light.
Col. Kaya		TRT TV'den Taksim Meydanina kuvvet kaydiriyoruz	We're sending reinforcements from TRT TV to Taksim Square.
Capt. Türk		Osman Akkaya numara?	Phone number for Osman Akkaya
Maj. Çelebioğlu		Osman akkaya cep [phone number]	Osman Akkaya mobile (number provided)
Lt.-Col. Çoşkun		Ege ordu hareket merkezini arayip emrimiz olmadan hareket etmeyin diyormus	HQ of the Aegean Army [Fourth Army] has been communicating that no actions are to be taken without orders issued from them.
Maj. Çelebioğlu		Fatih aonmez de orda [phone number]	Fatih Sönmez is there (number provided)
Col. Atmaca		Camlica daki antenlere mudahale edilmeli acilen	The satellites at Çamlıca immediately need to be taken under control.
Lt.-Col. Çoşkun		Dinlemiyoruz. Ancak birlikler zor durumda. Vatandas valilige girdi	We're not listening [to the directive issued by the Fourth Army]. However units are in a precarious situation. Citizens have entered the governorship.
Col. Şahin		Birlikler oldugu yerde kalsin	Units should stay where they are
Col. Kaya	~1:06	Yenisafak 1.Or.K'nin aciklamasini verdi	Yeni Şafak has published the Commander of the 1st Army's statement

Capt. Türk		Vatan grubuyla irtibata gecemiyoruz ilk indigimizde ggorusmustuk Bulusmasi imkansiz demislerdi Bulusmamiz	We are not able to contact the unit at Vatan [Caddesi]. We communicated when we initially arrived. They had said it was impossible for us to meet.
Col. Kaya		Taksim'e Zh. Arac ihtiyaci var Osman	Osman [Akkaya] we need armoured vehicles at Taksim
Lt.-Col. Çoşkun		Sakaryada acil destek lazim	Urgent support needed for Sakarya.
Lt.-Col. Düzenli		Ugur kontrol edemiyorsan cekil	Uğur [Çoşkun] if you are not able to exert control, then fall back.
Col. Kaya		TRT Radyoda catisma. Karsilik veriliyor. Zh. Birlik takviye lazim	Fighting at TRT Radio. They are returning fire. Need armoured unit reinforcements.
Lt.-Col. Çoşkun		Yollar kapali cekilmekte zor ama deniyecegiz	Roads are blocked, withdrawing is also hard, but we will try.

Transcript 2 (AJ Türk) IMG_5170

SENDER	TIME	ORIGINAL MESSAGE	TRANSLATION
Col. Şahin		Vatani gerekiyorsa vurun	If needed shoot Vatan [Caddesi, meaning group gathered there.]
Lt.-Col. Düzenli		Cekilme sadece Sakarya' da ki birligimiz icin. Diger unsurlar aynen devam	Withdrawal is only for units in Sakarya. Other units are continuing as planned.
Maj. Aygar		2.Koprude sorun var acil helikopter destegi lazim	There's a problem at 2. Bridge. Need urgent helicopter support.
Col. Kaya		Radyoda destek Zh arac Osman gonderebilir misin? Taksime'e Zh arac	Need armoured vehicle support at [TRT] Radio. Osman [Akkaya] can you send any? Armoured vehicles to Taksim
Lt.-Col. Düzenli		Havaalanindan donus olmalai	There must be a response from the airport
Col. Kaya		Medya devam ediyor	Media is continuing
Maj. Çelebioğlu		Vatan emniyete acilen zirhli araclarla ates edilmesi lazim Osman akkaya ve fatih sonmeze ulasamiyorum Mehmet turk nerdesin	Need to get armoured vehicles shooting at Police HQ on Vatan immediately. I can't reach Osman Akkaya and Fatih Sönmez. Mehmet Türk, where are you?
Col. Şahin		Camlica tepesini goren tanklar antenleri vursunlar Irfan Camlica'gidip vurabilirmisin	The tanks that have Çamlıca hill in range should attacks antennas. Irfan can you go to Çamlıca and carry out attack?
Col. Kaya		TRT TV' de gosteri var. Durum normal.	There's a protest at TRT TV. Situation is normal.
Col. Atmaca		Antenlere giden hatlari kontrol eden merkez gidilerek hatlar kesilmeli	We should go to the centre that controls the lines to the antennas and cut the lines

Transcript of Turkey Coup Plotters WhatsApp Group

Col. Kaya		TRT TV'de arkadaşlar Ates ediyor. Durum normal.	At TRT TV, our guys are firing. Situation is normal.
Col. Şahin		Arkadaşlar sabir ve sebatla takviye bekliyoruz	Friends, we are steadfast and waiting for reinforcement patiently.
Col. Kaya		Taksim' de grup yoğun	The crowd at Taksim is large
Col. Cebeci		Trakya'dan takviyeler gelmeli	The reinforcements from Trakya must come
Col. Gerehan		1 or khna Hava araci Gonderilirse cnn vs adam gonderebiliriz	If we are able to send aircraft to First Army base, we can get troops to CNN and places.
Maj. Aygar		1 ve 2 nci kopruya hlkp lazimm. 1nci Koprude 20-30 kisi bizim tarafimizdan vuruldu. Ama 2nci koprude arkadaşlar zorda.hlkpter lazim	Need a helicopter for 1st and 2nd Bridge. We have shot 20-30 people. But our guys at the 2nd bridge are struggling. Need helicopter.
Lt.-Gen. Düzenli		Emri iletiyorum: ATESLE TOPLANANLARA KARSILIK VERILECEK. ATES ACILAN TOPLULUKLAR DAGILIYOR.	Passing on an order: CROWDS THAT HAVE GATHERED WILL BE FIRED ON. CROWDS THAT ARE COMING UNDER FIRE ARE DISPERSING
Maj. Aygar		Camilerden merkezi yayin yapıyorlar	They are broadcasting using the central system of mosques

Transcript 2 (AJ Türk) IMG_5166

SENDER	TIME	ORIGINAL MESSAGE	TRANSLATION
Maj. Aygar		2. Kopruya uçakla Hv taarruzu değerlendirilebilir mi	Could an air assault on the 2. Bridge be considered?
Col. Kaya		Taksim dayanamıyoruz diyor	Taksim are saying they cannot take anymore
Col. Şahin		Gucumuz yettigince arkadaşlar	For as long as our strength holds out, friends
Maj. Aygar		2. Kopru uçak?	Plane for 2. Bridge?
Col. Şahin		Muzaffer?	Muzaffer [Düzenli]?
Col. Kaya		Radyonun onunde asker vurulmus Ambulans çağrtıyoruz 112 cevap vermiyormus Bacagından. Sikintiliyimis	Soldier has been wounded in front of TRT Radio. We're calling for an ambulance but 112 is not responding. He's been shot in his leg. Apparently it's bad.
Lt.-Col. Çoşkun		Sakaryada dozerle ana kislaya girmeye calisiyorlar durum kritik	They are trying to enter the main garrison with bulldozers in Sakarya, the situation is critical.
Col. Kaya		Taksimle irtibat icin batarya sorunu Ucaklar az once uc defa ates etti Nereye bilmiyoruz	There is a battery problem with communication to Taksim. The planes shot three times just now. To where, we don't know.
Col. Gerehan		Anadolu yakasi gibi	Like the Asian side.

Transcript of Turkey Coup Plotters WhatsApp Group

Col. Kaya		Ucaklar yaramis taksime. Su an sakinmis	The planes worked for Taksim. It's calm now.
Maj. Aygar		Aynisini 2. Kopruya yapabilmiyiz	Can we do the same for the 2. Bridge?
Col. Kaya		Ucaklar Moral icin onemli hava aydinlaninca Hv destegi artirilabilir mi	The planes are important for morale. When it gets light can we increase air support?
Maj. Karabekir		Benim buraya kobra geldi Yardim	A [Otokar] Kobra has arrived to where I am. Help.
Col. Kaya		Taksim ekibi yakalanmis? Deniyor. Teyide calisiyoruz Taksim ekibi yakalanmis Geri kalanlar radyoya binaya gidiyor	The Taksim team has been caught? So it is being said. We are trying to confirm. Taksim team has been caught. The remainder are falling back to the radio building.
Col. Şahin		Takviyeler cikti	Reinforcements are on their way
Lt-Col. Çoşkun		Halk polisten beni istiyor Ates acalim mi Sayilari cok fazla	The crowd are asking the police to hand me over. Shall we open fire? The crowd is large.
Capt. Turk		17 kisi Cnn e takviye icin helikopterde kalkmak uzereyiz	We're 17 person reinforcements about to lift off in the helicopter headed to CNN.
Lt-Col. Çoşkun	-0126	Bizim valilikteki adamlarin hepsini halk ezip polise teslim etmis Polisler halka engel olmaya calisiyor ama zor	Our men at the governorship have been overrun by the crowd, they are handing them over to the police. The police are trying to prevent the crowd, but it is hard.
Maj. Karabekir		Ezin yakin taviz yok	Crush them, burn them, no compromise
Col. Gerehan		Hadi Mehmet	C'mon Mehmet
Lt-Col. Çoşkun		Ates acarsak uc bes vururuz ama iceri girisi engelleyemeyiz	If we open fire we'll hit 3 or 5 but we won't be able to stop them from entering.

Transcript 2 (AJ Türk) IMG_5171

SENDER	TIME	ORIGINAL MESSAGE	TRANSLATION
Col. Baykal		IMKB dusmek uzere Kapilari kirdilar	IMKB [Istanbul Stock Exchange] is about to fall. They've broken the doors.
Col. Kaya		Yayinlari kesmemiz lazim	We must stop the broadcasting
Col. Baykal		Yardim Gerekliyor	Need help
Lt-Col. Düzenli		ARKADASLAR TEREDDUT EDILEMEDEN MUDAHALA EDILECEK	FRIENDS, RESPOND WITHOUT HESITATION
Col. Şahin		Trakya birlikleri yolda	Units from Trakya are on their way

Transcript of Turkey Coup Plotters WhatsApp Group

Col. Kaya		Taksim'e yardım. Yayın kesilemiyor mu?	Send support to Taksim. Can the broadcasting not be cut?
Col. Şahin		Kesmeye çalışıyoruz	We're trying to cut it off.
Col. Kaya		AKOM' da tehdit bertara edildi	The threat at AKOM has been squashed.
Col. Doğan		Erdal Pasa ne diyor ya.	What is Erdal Pasha saying?
Col. Kaya		Arıcılar camisini susturuyoruz	We are silencing the Arıcılar Mosque
Lt.-Col. Çoşkun		15 personeli polis valilikteki karakola alıp savcı getirmiş. Silahlarını almaya çalışıyorlar. Valilikteki diğer personelle bağlantı kesildi. Burada durum kritik.	The police have taken 15 of our personnel to the police station at the governorship and called in a prosecutor. They are trying to take their guns. Communication has been cut off from other personnel at the governorship. The situation is critical here.
Col. Şahin		Yusuf Alb durum nedir	Col. Yusuf what was the situation?
Col. Kaya		Arıcılar camisi susturuldu	Arıcılar mosque has been silenced.
Maj. Aygar		2.kopruyu kaybetmek üzereyiz	We're about to lose the Second Bridge
Col. Kaya		Yalan haberlere devam ediyorlar	They are continuing with fake news
Col. Gerehan		Selimiye de 2 tank 2 zpt bekliyorlar ama?	But there are 2 tanks and 2 APCs waiting at Selimiye?
Maj. Yanık		Ankara' dan gelen talimat: ATES EDİLECEK	The order from Ankara: OPEN FIRE.
Col. Doğan		5. Kor. K. İstenecek takviyelere müsaade etmediği gibi 100 kişilik sb. Asb. ve uzm. Lardan oluşan ekip kurulması emrini verdi. Muhtemelen karşı hareket için gönderilecek.	Just as the Fifth Army Corps did not allow for reinforcements, its given orders for a group of about 100 officers, sergeants, and specialists to be formed. Probably will be sent to counter our operation.
Col. Gerehan		Selimiye de 3 sb 11 asker heli için hazır	At Selimiye, we are 2 officers and 11 soldiers ready for helicopter.

Transcript 2 (AJ Türk) IMG_5173

SENDER	TIME	ORIGINAL MESSAGE	TRANSLATION
Maj. Karabekir		Benim burda kobra suan yok sanırım etrafı sarmaya çalışıyor çatışmaya devam	I don't have a Kobra where I am. I guess they are trying to surround it. Keep fighting.
Col. Şahin		takviyeler yolda	Reinforcements are on their way
Maj. Karabekir		Moral bozmak yok kanımızın son damlasına kadar devam	Don't get demoralised, we continue until the very last drop of our blood.

Transcript of Turkey Coup Plotters WhatsApp Group

Col. Doğan		Luleburgazdan bir Taburu gönderiyorum. Bir tank Taburu da hazırlanıyor.	I'm sending a battalion from Lüleburgaz. One tank battalion is also getting ready.
Col. Kaya		Komutanım taksime lazım	Needed at Taksim, Commander.
Col. Doğan		Bir taburla da kışla emniyeti ve Luleburgaz da muhtemel olaylara karşı tutuyorum 47 istemis ona gidecek.	I'm holding one battalion at the garrison for security and in the event that events happen in Lüleburgaz. 47th [Motorised Infantry Regiment] asked for [reinforcements], going to send to them.
Col. Şahin		Kışla emniyetine gerek yok komutanım.	There's no need for garrison security, commander.
Col. Doğan		Tamam onu da gönderirim.	Ok, I send that [brigade] too
Col. Kaya		Taksim önemli komutanım	Taksim is important, Commander
Col. Doğan		Tamam ben yerimde duralım mı	Ok, shall I stay where I am?
Col. Şahin		Birliklerin tamamı çıksın komutanım mümkün olduğunca	All battalions should be deployed, Commander
Maj. Karabekir		Topcunun Tugayda muhimmati var mı? Veya Havan?	Do the artillery brigades have ammo? Or shells?
Col. Şahin		Var	Yes
Maj. Karabekir		Denene bilir Genel alanlara Hlkp makinalı yüklenebilir Kobra olmamada	It can be tried. In open spaces where there is no Kobra, can rely on machine gunfire from the helicopter.
Col. Kaya		Tmm soyluyorum	Ok, I'm passing on the message.
Capt. Türk		Cnn son yaklasmada yogun atis aldik Vurulanlar var	We're close to CNN. We're under heavy fire. Some have been hit.
Maj. Karabekir		illa HHH gerek yok	HHH is not necessarily needed [HHH possibly refers to HKK (Hava Kuvvetleri Komutanlığı), shorthand for airpower]
Capt. Türk		66da hemen arac saglik ekibi	Need medical team at 66th now
Col. Kaya		Taksim'e hlkp ates destegi?	Helicopter fire power support to Taksim?
Capt. Türk		Hazir edilsin 1 kalcadan 1 bacaktam	Get it prepared. 1 hit in the thigh, 1 hit in the leg.

Transcript 2 (AJ Türk) IMG_5177

SENDER	TIME	ORIGINAL MESSAGE	TRANSLATION
Maj. Karabekir		Hlkp icinde piyade tufekli ADA'mda olur askereri vurmasin yeter	Infantry with rifles inside the helicopter would also work, just as long as they don't shoot soldiers.

Transcript of Turkey Coup Plotters WhatsApp Group

Col. Gürler		Resmi Telefonum (kisi)	My official number
Col. Şahin		Allah yardımciniz olsun	May God help you
Maj. Karabekir		🙏[Alkış imoji iki tane]	🙏[Two clapping emojis]
Col. Gerehan		Eyüp paşa resmi tel eklense	Can you add Eyüp Pasha's official number?
<i>Maj. Çelebioğlu added [phone number]</i>			
Col. Kaya		Taksimde durum çok kritik	Situation at Taksim is really critical
Capt. Türk		Kışlada ambulansa arkadaşlar Bağcılar medipol olurmu? Mermi kalçada duruyor Diğerinde biraz kanama	The ambulance is at the garrison. Guy, would Medipol hospital in Bağcılar be ok? The bullet hit his thigh, there' a bit of bleeding.
Maj. Çelebioğlu		Tabiki götürsünler	Of course they should take him
Maj. Yanik		Götürsün	He should be taken
Capt. Türk		Askeri ambulans Cikariyoruz	We are calling a military ambulance
Col. Kaya		Radio binası da kritik durumda Sadece radyo binasındakiler kaldı Radyo binasına dört taraftan sızıyorlar. Hlkp Taksim'e Hv ağardığında Hv desteği	The situation at the Radio building is critical. They are entering the building from all sides. Helicopter to Taksim then to support here.
<i>[Phone number] changed the title of the conversation to "We are Peace at Home" [Yurtta sulh B iziz"]</i>			
Col. Kaya		Ucaklar nereye attı?	Where did the planes bomb?
Maj. Aygar		Kuleli sallandı. Camlicami	Kuleli shook. Is it Çamlıca?
Col. Kaya		Hasdal'dan ykin duyuldu Taksim kotu Taksim radyo çok koyu Taksim radyo çok kotu Cevap istiyorlar	It was heard somewhere close to Hasdal. Taksim is bad. Taksim radio is really bad. Taksim radio is really bad. They want an answer.
Col. Doğan		Luleburgaz cikisinde polis barikat kurmus bizimkiler catismaya girebilir.	The police have put up a barricade at Lüleburgaz. Might lead to fighting with our troops.
Maj. Karabekir		Acima yok Aimak hale dusmeyin Tugay'la baglanti yok? 2 Zh	Show no compassion. Don't falter as we are about to win. No communication with the brigade? 2nd Armoured Brigade.
<i>[phone number] left</i>			

Transcript 2 (AJ Türk) IMG_5165

SENDER	TIME	ORIGINAL MESSAGE	TRANSLATION
Lt.-Col. Düzenli		TEKRAR EMRİ İLETİYORUM. TOPLANAN KALABALIKLAR ATEŞLE DAGITILACAK.	I'M PRESENTING ORDERS. USE GUNFIRE TO DISPERSE

			CROWDS THAT HAVE GATHERED
Col. Kaya		Is makinelerini AKOM'a yaklastiriyorlar. Arkadaşlar ateş ediyor.	They are bringing heavy duty machinery close to AKOM. Our units are firing on them.
Col. Şahin		Ates' le karsilik verin, yaklastirmayin	Use gunfire to response, don't let them get close.
Maj. Karabekir		Sahada biri olarak Ates kalabaliga Ates ediyorum bekliyorum. Tekrar tekrar kontrollu kullanin Dagiliyorlar 10-15 kisi pert insiyatif kaybetme yok	As someone who is in the field, I am firing, firing on to the crowd and waiting. Keep repeating and exercise restraint. They are dispersing. 10-15 people are done for. Don't lose momentum [literally "initiative"]
Col. Kaya		Atmislar. Gozler gormuyormus Taksim' e giden aracarın depolarına Ates etmisler. Arac hareket etmiyor.	They've fired. It's not possible to see anything. They've fired into the depo of the vehicles going to Taksim. The vehicles are not moving.
Maj. Aygar		Kulelide yogun catisma var. Gruba ates ediyoruz.	Heavy fighting at Kuleli. We are firing on a group.
Col. Kaya		Taksim' de durum kritik	The situation in Taksim is critical.
Lt.-Col. Düzenli		ATESLE KARSILIK VERILEN KALABALIKLAR DAGILIYOR. ALLAH YARDIMCINIZ OLSUN.	CROWDS THAT ARE COMING UNDER FIRE ARE DISPERSING. MAY GOD HELP YOU.
Col. Kaya		Taksim' deki takviye Besiktas lojmanına gitmiş Ucaklar uçuyor	The unit at Taksim has gone to the Lojman at Beşiktaş. The planes are flying.
Maj. Aygar		2. Kopruyu arkadaşlar tahliye ediyor. Kulelide yogun catisma var Beykoz istikametinde	Our guys are evacuating the 2. Bridge. There is intense fighting at Kuleli, toward Beykoz area.
Col. Kaya		Ozel hareket gelmiş taksime. Hv. Destegi?	Special Units have apparently arrived at Taksim. Air support?
Maj. Aygar		Ucaklar bizim ucaklar degilmi	Those planes are not our plane?.
Maj. Karabekir		Yesil Yes	Green, yes
Col. Kaya		Polis AKOM' a operasyon yapacakmiş. Hv destegi olamaz mi Taksim ve AKOM a Durum kritik	The police is about to launch operation on AKOM. Can we get air support for Taksim and AKOM? The situation is critical.
Col. Baykal		IMKB tekrar kontrol saglandı Halk dagitildi	Control has been restored at IMKB [Istanbul Stock Exchange]. Crowd has been dispersed.
Maj. Karabekir		Acibadem kontrol iyi	Control of Acibadem is good.
Col. Baykal		Polisten de artik cok ses cikmiyor Muhimmatimiz var moraller yuksek	The police have quietened now. We have ammo, morale is high.

Col. Kaya		Taksim TRT radyo polis Zh araclari sarmis Hv desteği Surekly gaz atiyorlar Ucak taksimde alcak ucus yapsin Taksim zorda Taksim' de askeri almislari Taksim radyo gaz ve cok halk Taksim cok kotu	Police have surrounded Taksim and TRT Radyo with armoured vehicles. They are continuously throwing teargas. Air support, plane should fly low over Taksim. They've taken soldiers at Taksim. Taksim, TRT Radio, the teargas, and a big crowd - it's really bad.
-----------	--	--	---

Transcript 2 (AJ Türk) IMG_5176

SENDER	TIME	ORIGINAL MESSAGE	TRANSLATION
<i>[phone number] left</i>			
<i>Talip Guler left</i>			
Col. Doğan		Öldürülen general var mi? Habertürk te darbeci bir general olduruldu diyor.	Have any generals been killed? Habertürk is reporting that a coupist general has been killed.
Maj. Aygar		1. Koprunun Anadolu yakasında polislerde hareketlilik var 1 toma vuruldu	There's police movements on the Asian side of the 1st bridge. 1 TOMA has been hit
Capt. Türk		66ya polis girdi catisiyoruz	66th is fighting police
Maj. Aygar		Halkı boşaltıyorlar	They are dispersing the crowd.
Maj. Çelebioğlu		Komutanım biz de hayatta kalmaya calisiyoruz	Commander, we too are trying to stay alive.
Maj. Aygar		Ankara nasıl	How is Ankara
Maj. Çelebioğlu		Herkes hayatta nasıl kalabiliyorsa oyle yapsın Mehmet türk tedbir al abi Can kaybermeyin	Do what it takes to stay alive. Mehmet Türk, take precautions. Don't lose lives.
Capt. Türk		Catisiyoruz olu polis var	We're fighting, there are dead police
Maj. Çelebioğlu		Ankaradan teyit ettim	I've confirmed it from Ankara
Capt. Türk		Yani?	Meaning?
Maj. Çelebioğlu		Teslim olun	Surrender
Maj. Aygar		Yılanın başını aldılar mi	Did they take the head of the snake?
Maj. Çelebioğlu		Veya kacın	Or flee
Maj. Aygar		Murat kuleli? 1. Koprudekiler	Murat, Kuleli? 1. Bridge
Turgay Odemiş		Evet	Yes
Maj. Aygar		Muzaffer hal tarzi?	Muzaffer [Düzenli], succeeding or not?
Maj. Karabekir		1. Orduya gideyim mi?	Shall I go to the 1st Army?

Maj. Çelebioğlu		Komutanım nasıl hayatta kalabileceksiniz 65 için de geçerli	How will you stay alive Commander? Same goes for 65th.
Col. Doğan		Benim Luleburgazdan gönderdiğim tabur polis barikat ini aşamadı. polisler tabur komutanını tutuklamış	The battalion I sent from Lüleburgaz never made it past the police barricade. The police arrested the battalion commander.
Col. Kaya		Digerleri	And the others?
G-4 Ozkan left			

Transcript 2 (AJ Türk) IMG_5175

SENDER	TIME	ORIGINAL MESSAGE	TRANSLATION
[phone number] (GENELKURMAY BASK. K.KUVVETLERİ KOMUTANL.)		V F	V F
Col. Doğan		Bir tane tabur komutanına kor. K. Müdahale etti. Cikmiyorum diyor. Bu durumda digerinin komutan vvekili bu isi beceremez. Hic Cikamaz	Corps Commander stopped a battalion commander. He's saying he's not taking troops out. In this case the other commander's deputy can't get it done. Never can.
Maj. Çelebioğlu		Komutanım cikmasin	He shouldn't leave, commander
Maj. Aygar		Murat faaliyet iptal mi	Has the operation been cancelled Murat?
Maj. Çelebioğlu		Iptal komutanım	Yes, commander.
Col. Doğan		Bir an once yukarilardan asimetrik bir seyler yapilmali Yoksa asagida problem buyuyebilir.	Immediately something asymmetrical must be done to the higher up. Otherwise the problem may grow below.
Maj. Aygar		Ayriliyoruz ??	We're quitting??
Col. Doğan		Hangi faaliyet Tümü mü	Which operation, all of it?
Maj. Çelebioğlu		Evet ayrilin komutanım	Yes quit, Commander
Col. Doğan		Yani	Meaning?
Maj. Çelebioğlu		Evet komutanım faaliyet iptal	Yes, Commander, operation aborted.
Maj. Aygar		Ok	Ok
Col. Doğan		Kacalım mi	Shall we escape?
Maj. Çelebioğlu		Komutanım hayatta kalın Terchih sizin Biz karar vermedik henüz Ama lokasyonumuzdan ayrıldık Grubu kapatıyorum, mesajları silin isterseniz	Stay alive, Commander. The choice is yours. We have not decided yet. But we have left our position. I'm closing the group. Delete the messages if you want.
[phone number] left			

Transcript of Turkey Coup Plotters WhatsApp Group

Col. Gerehan		Parola 4	Password 4
<i>Lt.-Col. Düzenli left</i>			
<i>Col. Kaya left</i>			
<i>[phone number] left</i>			
<i>[phone number] left</i>			
<i>[phone number] left</i>			
<i>Fatih Sonmez left</i>			
<i>[phone number] left</i>			
<i>[phone number] left</i>			

- IMG_5182 = Same as 21:15 to 21:35 in Transcript 1.
 IMG_5178 = Same as 21:43 to 22:11 in Transcript 1.
 IMG_5187 = Same as 22:11 to 22:38 in Transcript 1.
 IMG_5181 = Same as last part of Transcript 1 and first part of Transcript 2.